

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
第 22 章
Di Zhāng

May Jehovah */'s Will Be accomplished
Yuàn Yēhéhuá De Zhǐyì Chéngjiù
“ 愿 耶和华的旨意 成就 ”

Paul Be determined To follow/to act on God */'s
Bǎoluó Juéxīn Zūnxíng Shàngdì De
保罗 决心 遵行 上帝的

Will Up to Jerusalem Go
Zhǐyì Shàng Yēlùsǎlěng Qù
旨意, 上 耶路撒冷 去

Based on Acts
Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn
根据 使徒行传 21:1-17

Paul and the company of..] men soon will depart from Miletus *
 Bǎoluó yìxíng rén jiāngyào líkāi Mìlīdū le
 保罗 一行 人 将要 离开 米利都 了,
 everyone all be filled with pain of parting sorrow of separation Paul and
 dàjiā dōu chōngmǎn líchóu biéxù Bǎoluó hé
 大家都 充满 离愁 别绪 。保罗 和
 Luke already to Ephesus */ elders/older men give rise to[-ed]
 Lùjiā yǐ duì Yífúsuǒ de zhǎnglǎo chǎnshēngle
 路加 已 对 以弗所 的 长老 产生了
 deep * feelings truly begrudge leaving They both
 shēnhòu de gǎnqíng shízài shěbùde líqù Tāmen liǎ
 深厚的 感情 , 实在 舍不得 离去 ! 他们 俩
 stand * deck on travelling bag in be full of is on the way
 zhàn zài jiǎbǎn shàng xíngnáng lǐ mǎn shì lùshàng
 站在 甲板上 , 行囊 里 满 是 路上
 need * articles personally still carry [-ing] */for Judea
 xūyòng de wùpǐn shēnshàng hái dàizhe wèi Yóudià
 需用 的 物品 , 身上 还 带着 为 犹地亚
 impoverished * Christians raise/collect * contribution They
 pínqióng de Jīdūtú mùjí de juānkuǎn Tāmen
 贫穷 的 基督徒 募集 的 捐款 。他们
 desire/long for * these contribution to deliver destination
 kěwàng bǎ zhèxiē juānkuǎn sòngdá mùdìdì
 渴望 把 这些 捐款 送达 目的地 。

Gentle breeze puff up [-ed] sails boat gradually sail leave
 2 Wēifēng chuīqǐle chuánfān chuán jiànjiàn shǐ lí
 微风 吹起了 船帆 , 船 渐渐 驶 离
 make a noise/noisy * quay/dock/wharf Paul Luke and seven MW
 xuānnào de mǎtòu Bǎoluó Lùjiā hé qī ge
 喧闹 的 码头 。保罗 、路加 和 七个
 travelling companions gaze at[-ing] shore on faces bear/carry
 lǚbàn níngwàngzhe àn shàng miàn dài
 旅伴 凝望着 岸 上 面 带

Why Paul need to/want */up to Jerusalem go He *
 1-4. Wèishénme Bǎoluó yào shàng Yēlūsālěng qù Tā zài
 为什么 保罗 要 上 耶路撒冷 去 ? 他在
 there will have what encounter
 nǎlǐ huì yǒu shénme zāoyù
 那里 会 有 什么 遭遇 ?

grief * brothers Acts
yōuchóu de dìxiong Shǐtú Xíngzhuàn
忧愁的弟兄。(使徒行传 20:4, 14, 15)

These go on a long journey * men incessant [?] */-ly to brothers
Zhèxiē yuǎnxíng de rén bùtíng de xiàng dìxiong
这些远行的人不停地向弟兄
wave/wave their hands bid farewell to +/until leave shore too far/distant
huīshǒu gàobié zhízhì lí àn yǐ yuǎn
挥手告别, 直至离岸已远,

unable to see them +/until
kàn bujiàn tāmen wéizhǐ
看不见他们为止。

Paul with Ephesus */ elders/older men inseparably close
3 Bǎoluó gēn Yǐfúsuǒ de zhǎnglǎo jǐnmì
保罗跟以弗所的长老紧密

work together approximately already [is] three years * duration/long but
gòngshì dàyuē yǐ yǒu sānnián zhī jiǔ dàn
共事大约已有三年之久, 但

now he gain/get [-ed] holy spirit */s directive/instructions must
rújīn tā déle shènglíng de zhǐshì yào
如今他得了圣灵的指示, 要

up to Jerusalem go Paul roughly/likely know he; himself
shàng Yēlùsǎilěng qù Bǎoluó dàgài zhīdao zìjǐ
上耶路撒冷去。保罗大概知道自己

*/at that place/there will have what encounter/[bitter] experience
zài nàlǐ huì yǒu shénme zāoyù
在那里会有什么遭遇。

Before he previously tell Ephesus */ elders/older men say
Zhīqián tā céng gàosu Yǐfúsuǒ de zhǎnglǎo shuō:
之前, 他曾告诉以弗所的长老说:

Now I by holy spirit bind/tie up must */to Jerusalem
Xiànzài wǒ bèi shènglíng kǔnbǎng yào dào Yēlùsǎilěng
“现在我被圣灵捆绑, 要到耶路撒冷

go I not know */at that place/there will meet up with [?] what
qù Wǒ bù zhīdao zài nàlǐ huì yùshàng shénme
去。我不知道在那里会遇上什么

things only know holy spirit */in each city/town repeatedly to me
shì zhǐ zhīdao shènglíng zài gè chéng yīzài xiàng wǒ
事, 只知道圣灵在各城一再向我

bear witness say there are lock & fetters [?] trials & tribulations awaiting
zuòzhèng shuō yǒu suǒliào huànnàn dèngzhe
作证, 说 有 锁镣 患难 等着

me Acts With regard to */to
wǒ Shǐtú Xíngzhuàn Duiyú dào
我。” (使徒行传 20:22, 23) 对于 到

Jerusalem go this MW matter Paul think/feel he; himself by
Yēlùsǎlěng qù zhè jiàn shì Bǎoluó juéde zìjǐ bèi
耶路撒冷 去 这 件 事, 保 罗 觉 得 自 己 “被

holy spirit bind/tie up also which is to say he +/both... think/feel have
shènglíng kǔnbǎng yě jiùshì shuō tā jì juéde yǒu
圣 灵 捆 绑”, 也 就 是 说 他 既 觉 得 有

duty/obligation to be obedient to holy spirit +/...and very much be willing to
yìwù shùncóng shènglíng yě hěn lèyì
义 务 顺 从 圣 灵, 也 很 乐 意

be obedient to holy spirit even though there is danger awaiting him
shùncóng shènglíng jǐnguǎn yǒu wēixiǎn dèngzhe tā
顺 从 圣 灵, 尽 管 有 危 险 等 着 他。

Paul cherish his own * life but +/for his +/part
Bǎoluó zhēn'ài zìjǐ de shēngmìng dàn duì tā láishuō
保 罗 珍 爱 自 己 的 生 命, 但 对 他 来 说,

follow/act on God */s will */really is most important *
zūnxíng Shàngdì de zhǐyì cái shì zuì zhòngyào de
遵 行 上 帝 的 旨 意 才 是 最 重 要 的

thing

shì
事。

You also have this MW: kind feeling We
4 Nǐ yě yǒu zhè zhǒng gǎnjué ma Wǒmen
你 也 有 这 种 感 觉 吗? 我 们

dedicate ourselves to Jehovah when previously make a promise
xiànsēn gěi Yēhéhuá de shíhòu céng xǔxià
献 身 给 耶 和 华 的 时 候 曾 许 下

solemn */-ly promise will/be going to * follow/act on his
zhuāngyán de chéngnuò yào bǎ zūnxíng tāde
庄 严 的 承 诺, 要 把 遵 行 他 的

will as/regard as throughout one's life * chief matter */in this
zhǐyì zuòwéi yīshēng de shǒuwù zài zhè
旨 意 作 为 一 生 的 首 务。 在 这

respect/aspect pay close attention to apostle Paul establish *
fāngmiàn **liúyì** **shǐtú** **Bǎoluó** **shùlì** **de**
 方面 , 留意 使徒 保罗 树立 的
 faithful & honest example can let us gain benefit greatly
zhōngxìn **bǎngyàng néng ràng wǒmen déyì bùqiǎn**
 忠信 榜样 能 让 我们 得益 不浅 。

Sail */past Cyprus Island Acts
Shǐ Guò Sàipǔlùsī Dǎo Shǐtú Xíngzhuàn
 驶 过 “塞浦路斯 岛” (使徒行传

21:1-3)

Paul and companions travel by * boat
 5 **Bǎoluó** **hé** **tóngbàn** **zuò** **de** **chuán**
 保罗 和 同伴 坐 的 船
 have a favourable wind directly/simplely sail the same day then arrive at [?]
shùnfēng **zhí** **shǐ** **dāngtiān** **jiù** **dàole**
 “ 顺风 直 驶 ”, 当天 就 到了

Cos [NWT] Acts Apparently they that evening
Kēsī **Shǐtú Xíngzhuàn** **Kānlái tāmen dāngwǎn**
 科斯 。(使徒行传 21:1) 看来 他们 当晚

just anchor/berth */at that place/there second day * sail to
jiù **tíngbó** **zài** **nàlǐ** **dì-èr tiān** **cái shǐ wǎng**
 就 停泊 在 那里 , 第二 天 才 驶 往

Rhodes as well as Asia Minor south coast * Patara */at
Luódésī **yǐjǐ** **Xiǎoyàxiyà** **nán'àn** **de** **Pàdālā** **Zài**
 罗得斯 以及 小亚细亚 南岸 的 帕大拉 。在

Patara brothers board a MW large cargo ship
Pàdālā **dìxiōngmen** **dēngshàng** **yì sōu dà huòchuán**
 帕大拉 , 弟兄们 登上 一艘 大 货船 ,

then afterwards nonstop Phoenicia * Tyre on the way from
ránhòu **zhídá** **Féiníjī** **de** **Tài'ěr** **túzhōng cóng**
 然后 直达 腓尼基 的 泰尔 , 途中 “ 从

Cyprus island */s south side sail */pass Acts
Sàipǔlùsī **dǎo de nánbian** **shǐ guò** **Shǐtú Xíngzhuàn**
 [塞浦路斯] 岛 的 南边 ” 驶 过 (使徒行传

Paul and companions go to Tyre * route is how *
 5 · **Bǎoluó hé tóngbàn qiánwǎng** **Tài'ěr** **de lùxiàn shì zěnyàng de**
 保罗 和 同伴 前往 泰尔 的 路线 是 怎样 的 ?

Acts * writer Luke why
21:3) Shǐtú Xíngzhuàn de zhíbǐzhě Lùjiā wèishénme
使徒行传的执笔者路加为什么
mention Cyprus */then
tídào Sàipǔlùsī ne
提到塞浦路斯呢？

Perhaps at that time Paul * Cyprus island point out to
6 Yěxǔ dāngshí Bǎoluó bǎ Sàipǔlùsī dǎo zhǐgěi
也许当时保罗把塞浦路斯岛指给
Luke to look at and/also recount [?] his own */at there/that place *
Lùjiā kàn bìng yìshù zìjǐ zài nàlǐ de
路加看，并忆述自己在那里的
experiences Approximately nine years before/earlier Paul * first
jīnglǐ Dàyuē jiǔ nián qián Bǎoluó zài dì-yī
经历。大约九年前，保罗在第一个

MW preaching * travels during with Barnabas and Mark
cì chuándào zhī lǚ qījiān gēn Bānábā hé Mǎkě
次传道之旅期间，跟巴拿巴和马可
meet up with [?] sorcerer Elymas this man oppose their
yùshàng wūshī Yǐlǔmǎ zhège rén fǎnduì tāmen de
遇上巫师以吕马，这个人反对他们的
preaching work Acts Actually see
chuándào gōngzuò Shǐtú Xíngzhuàn Kàndào
传道工作。（使徒行传 13:4-12）看到

Cyprus island think of */at there/that place occur * things
Sàipǔlùsī dǎo xiǎngdào zài nàlǐ fāshēng de shì
塞浦路斯岛，想到在那里发生的事，
perhaps let Paul gain/obtain courage and power to go
huòxǔ ràng Bǎoluó dédào yǒngqì hé lìliàng qù
或许让保罗得到勇气和力量去

First Why actually see Cyprus will let Paul gain/get
6. (甲) Wèishénme kàndào Sàipǔlùsī huì ràng Bǎoluó dédào
为什么看到塞浦路斯会让保罗得到
courage Second Meditate on Jehovah previously how help you
yǒngqì Yǐ Chéngsī Yēhéhuá céng zěnyàng bāngzhù nǐ
勇气？(乙) 沉思 耶和华 曾怎样帮助你、
bless you you have what impressions
cífúgěi nǐ nǐ yǒu shénme gǎnxiǎng
赐福给你，你有什么感想？

cope with/deal with ahead * tests/trials In the same way we
yīngfù **qiántou** **de** **kǎoyàn** **Zhàoyàng** **wǒmen**
 应付 前头的 考验。 照样， 我们

meditate on God previously how bless us
chénsī **Shàngdì** **céng** **zěnyàng** **cífúgěi** **wǒmen**
 沉思 上帝 曾 怎样 赐福给 我们，

how help us * test */under keep/maintain
zěnyàng **bāngzhù** **wǒmen** **zài** **kǎoyàn** **xià** **bǎochí**
 怎样 帮助 我们 在 考验 下 保持

enduring/endurance [?] also will have great benefit be able to realize/know
rěnnài **yě** **huì** **dàyou** **yìchū** **nénggòu** **tǐhuì**
 忍耐， 也会 大有 益处， 能够 体会

David the following * words Righteous person
Dàwèi **yǐxià** **de** **huà** **Yìrén**
 大卫 以下 的 话： “ 义人

has very much trouble & calamity [?] but Jehovah save him get away from
duōzāiduōnàn **dàn** **Yēhéhuá** **jiù** **tā** **tuōlí**
 多灾多难， 但 耶和华 救他 脱离

all of them Psalms
zhèyīqiè **Shīpiān**
 这一切 ” (诗篇 34:19)

Succeed in finding Disciples Acts
Zhǎodào Méntú Shǐtú Xíngzhuàn
 “ 找到 [门徒] ” (使徒行传
 21:4-9)

Paul understand Christians between * association have deep
Bǎoluó míngbái **Jīdūtú** **zhījiān** **de** **jiāowǎng** **shēnjù**
 7 保罗 明白 基督徒 之间的 交往 深具

value therefore very much want to with faith with his own
jiàzhí **yīncǐ** **hěn** **xiǎng** **gēn** **xìnyǎng** **yǔ** **zìjǐ**
 价值， 因此 很 想 跟 信仰 与 自己

Paul and travelling companions once */reach Tyre then/right away how
Bǎoluó hé **lǚbàn** **yí** **dào** **Tài'èr** **jiù** **zěnyàng**
 7. 保罗 和 旅伴 一 到 泰尔 就 怎样

do
zuò
 做？

the same * people */be together Luke express in writing Paul
 xiāngtóng de rén zài yìqǐ Lùjiā xiědào Bǎoluó
 相同的人在一起。路加写道，保罗
 and travelling companions once */reach Tyre then seek disciples
 hé lǚbàn yí dào Tàier'èr jiù xúnzhǎo ménú
 和旅伴一到泰尔，就“寻找门徒，
 succeed in finding [-ed] Acts They know
 zhǎodào le Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen zhīdao
 找到了”。（使徒行传 21:4）他们知道
 */at Tyre there are Christian fellow workers therefore just seek/look for
 zài Tàier'èr yǒu Jīdūtú tónggōng suǒyǐ jiù xúnzhǎo
 在泰尔有基督徒同工，所以就寻找
 these disciples finally succeed in finding [-ed] possibly even/also stay
 zhèxiē ménú zuìhòu zhǎodào le kěnéng hái zhù
 这些门徒，最后找到了，可能还住
 * these disciples' homes in Venerate & worship [?] Jehovah *
 zài zhèxiē ménú jiā lǐ Jìngfèng Yēhéhuá de
 在这些门徒家里。敬奉耶和华的
 one great blessing just is no matter we go where also/even
 yí dà fúfēn jiùshì bùguǎn wǒmen qù nǎlǐ dōu
 一大福分就是，不管我们去哪里，都
 can succeed in finding with us faith in harmony/identical for/to
 néng zhǎodào gēn wǒmen xìnyǎng yízhì duì
 能找到跟我们信仰一致、对
 us be filled with tender feeling/warmth * people +/anybody love
 wǒmen chōngmǎn wēnqíng de rén Shéi ài
 我们充满温情的人。谁爱
 God and/also pursue correct * religion +/anybody then
 Shàngdì bìng fèngxíng zhèngquè de zōngjiào shéi jiù
 上帝并奉行正确的宗教，谁就
 will be friends all over the world
 huì péngyou biàn tiānxià
 会朋友遍天下。

Paul and the company of [?] men * Tyre stay [-ed] seven days
 8 Bǎoluó yíxíng rén zài Tàier'èr zhùle qī tiān
 保罗一行人在泰尔住了七天，

We should how understand Acts
 Wǒmen gāi zěnyàng lǐjiě Shǐtú Xíngzhuàn
 8. 我们该怎样理解使徒行传 21:4?

Luke refer to this MW period when * write * words
 Lùjiā tán dào zhè duàn shíqī shí suǒ xiě de huà
 路加谈到这段时期时所写的话
 at first glance * perhaps make people hard to understand He
 zhàkàn qǐ lái huòxǔ lìng rén fèijiě 。 Tā
 乍看 起来 或许 令人 费解 。 他
 express in writing Tyre */'s brothers gain/obtain [-ed] holy spirit
 xiě dào Tàier de dìxiong dé le shènglíng
 写道 : “[泰尔的弟兄] 得了 圣灵
 */'s revelation repeatedly tell Paul don't/should not */to
 de qǐshì yīzài gàosu Bǎoluó búyào dào
 的 启示 , 一再 告诉 保罗 不要 到
 Jerusalem go Acts [stress] Jehovah
 Yēlùsǎi lēng qù Shítú Xíngzhuàn Shì Yēhéhuá
 耶路撒冷 去 ” (使徒行传 21:4) 是 耶和華
 change[-ed] idea/plan He now [stress] want to instruct/indicate
 gǎibiàn le zhǔyì ma Tā xiànzài shì xiǎng zhǐshì
 改变了 主意 吗? 他 现在 是 想 指示
 Paul must not up to Jerusalem go Isn't *
 Bǎoluó búyào shàng Yēlùsǎi lēng qù ma Búshì de 。
 保罗 不要 上 耶路撒冷 去 吗? 不是 的 。
 Holy spirit long ago make clear Paul will */at Jerusalem
 Shènglíng zǎoyǐ biǎomíng Bǎoluó huì zài Yēlùsǎi lēng
 圣灵 早已 表明 保罗 会 在 耶路撒冷
 suffer hardship however did not say he ought not to go there
 shòukǔ què méiyǒu shuō tā bùgāi qù nàlǐ
 受苦 , 却 没有 说 他 不 该 去 那里 。
 Apparently is Tyre */'s brothers rely on holy spirit deduce/infer *
 Kàn lái shì Tàier de dìxiong kào shènglíng tuīduàn chū ,
 看来 是 泰尔的弟兄 靠 圣灵 推断 出 ,
 Paul will */at Jerusalem run into/meet trouble They */for
 Bǎoluó huì zài Yēlùsǎi lēng yù dào má fan Tāmen wèi
 保罗 会 在 耶路撒冷 遇到 麻烦 。 他们 为
 Paul be anxious/be worried therefore urge him don't/must not go
 Bǎoluó dān xīn , suǒ yǐ lì quàn tā bú yào qù ,
 保罗 担心 , 所以 力劝 他 不要 去 ,
 the better to keep away from danger Their to Paul *
 hào bìkǎi wēixiǎn Tāmen duì Bǎoluó de
 好 避开 危险 。 他们 对 保罗 的
 good intentions not difficult to understand However Paul be determined
 hǎoyì bú nán lǐ jiě 。 Kěshì Bǎoluó jué xīn
 好意 不 难 理解 。 可是 , 保罗 决心

to follow/to act on Jehovah */s will therefore continue
zūnxíng Yēhéhuá de zhìyì yīncǐ jìxù
遵行 耶和華 的 旨意， 因此 繼續

go to/proceed to Jerusalem Acts
qiánwǎng Yēlùsǎilěng Shǐtú Xíngzhuàn
前往 耶路撒冷。(使徒行傳 21:12)

Hear brothers strenuously advise against Paul perhaps
Tīngdào dìxiongmen kǔkǔ quànzǔ Bǎoluó huòxǔ
9 聽到 弟兄們 苦苦 勸阻， 保羅 或許

remember Jesus also once face similar * situation
xiǎngqǐ Yēsū yě céng miànduì lèisi de qíngxíng
想起 耶穌 也 曾 面對 類似 的 情形。

At that time Jesus tell disciples he will */to Jerusalem go
Dāngshí Yēsū gàosu méntú tā huì dào Yēlùsǎilěng qù
當時 耶穌 告訴 門徒 他 會 到 耶路撒冷 去，

suffer very much pain/hardship also must be kill Peter
shòu hěnn duō kǔ yòu yào bèi shā Bǐdé
受 很 多 苦， 又 要 被 殺， 彼得

at the same time act impetuously just to Jesus say Lord -
yíshí gǎnqíng yòngshì jiù duì Yēsū shuō Zhǔ a
一時 感情用事， 就 對 耶穌 說：“主啊，

you ought to love & care for yourself you definitely will not have this
nǐ gāi àixī zìjǐ nǐ jué búhuì yǒu zhè
你 該 愛惜 自己， 你 絕 不 會 有 這

MW: kind end/fate * Jesus answer/reply say Satan
zhǒng xiàchǎng de Yēsū huídá shuō Sādàn
種 下場 的。” 耶穌 回答 說：“撒但，

First Hear Tyre */s brothers strenuously advise against
9, 10. (甲) Jiǎ Tīngdào Tàier de dìxiongmen kǔkǔ quànzǔ
聽到 泰爾 的 弟兄們 苦苦 勸阻，

Paul perhaps call to mind what similar * situation Second Today
Bǎoluó huòxǔ xiǎngqǐ shénme lèisi de qíngxíng Yǐ Jīntiān
保羅 或許 想起 什麼 類似 的 情形？(乙) 今天，

ordinary person general have what idea This with Jesus * say
shìrén pǔbiàn yǒu shénme xiǎngfǎ Zhè gēn Yēsū suǒ shuō
世人 普遍 有 什麼 想法？ 這 跟 耶穌 所 說

* have what differences
de yǒu shénme bùtóng
的 有 什麼 不同？

move back to me behind go You are my stumbling block
 tuìdào wǒ hòumiàn qù Nǐ shì wǒde bànjiǎoshí ,
 退到我后面去！你是我的绊脚石，
 because you * consider/think */[thing] isn't God */'s
 yīnwèi nǐ suǒ xiǎng de búshì Shàngdi de
 因为你所想的，不是上帝的
 idea/wish/meaning */but is man */'s idea/wish/meaning Matthew
 yìsi ér shì rén de yìsi Mǎtài Fúyīn
 意思，而是人的意思 37 (马太福音
 Jesus be determined to sacrifice himself complete
 Yēsū juéxīn xīshēng zìjǐ wánchéng
 16:21-23) 耶稣决心牺牲自己，完成
 God entrust * mission/assignment Paul also have the same
 Shàngdi jiāotuō de rènwu Bǎoluó yě yǒu tóngyàng
 上帝交托的任务。保罗也有同样
 * determination Just like apostle Peter the same Tyre */'s
 de juéxīn Jiù xiàng shǐtú Bǐdé yíyàng Tàier de
 的决心。就像使徒彼得一样，泰尔的
 brothers confirm/certain is out of good intentions however did not
 dìxiong kěndìng shì chūyú hǎoyì què méiyǒu
 弟兄肯定是出于好意，却没有
 see clearly understand God */'s will
 kàn qīngchū Shàngdi de zhǐyì
 看清楚上帝的旨意。

Today very many people all want to to themselves
 10 Jīntiān hěn duō rén dōu xiǎng duì zìjǐ
 今天，很多人都想对自己
 be kind/be good a little not want to be difficult for [?] themselves
 hǎo yídiǎn bú xiǎng nánwéi zìjǐ 。
 好一点，不想难为自己。
 Generally speaking people prefer to choose a to/for
 Yībānláishuō rénmen bǐjiào xǐhuān xuǎn yíge duì
 一般来说，人们比较喜欢选一个对
 self +/both... convenient +/...and nothing demand/require *
 zìjǐ jì fāngbiàn yòu méishénme yāoqiú de
 自己既方便、又没有什么要求的
 religion However Jesus however encourage/advocate one MW: kind
 zōngjiào Rán'ér Yēsū què tíchàng yī zhǒng
 宗教。然而，耶稣却提倡一种

completely different * attitude He to disciples say Who/anybody
wánquán bùtóng de tàidu Tā duì ménú shuō Shéi
 完全 不同的 态度。他 对 门徒 说：“ 谁
 want to come follow me then/just ought to recognize/acknowledge
xiǎng lái gēncóng wǒ jiù gāi chéngrèn
 想 来 跟从 我， 就 该 承 认
 no longer own himself carry on one's back his own * torture stake
búzài yōngyǒu zìjǐ bēiqǐ zìjǐ de kǔxíngzhù
 不再 拥有 自己， 背起 自己的 苦刑柱，
 keep on follow me Matthew Follow Jesus
búduàn gēnsuí wǒ Mǎtài Fúyīn Gēnsuí Yēsū
 不断 跟随 我。” (马太福音 16:24) 跟随 耶稣
 is correct * way/path wise/sensible * choice/act however
shì zhèngquè zhī dào míngzhì zhī jǔ què
 是 正确 之 道、 明智 之 举， 却
 isn't easy * thing
búshì róngyì de shì
 不是 容易 的 事。

Soon Paul Luke and other travelling companions just
Bùjiǔ Bǎoluó Lùjiā hé qítā lǚbàn jiù
 11 不久， 保罗、 路加 和 其他 旅伴 就
 must set off continue go forward [-ed] They leave when *
yào chūfā jìxù qiánxíng le Tāmen líkāi shí de
 要 出发 继续 前行 了。 他们 离开 时 的
 scene touching/moving deep abundant reflect */out Tyre
qíngjǐng gǎnrén zhìshēn chōngfèn fǎnyìng chū Tà'ěr
 情景 感人 至深， 充分 反映出 泰尔
 */s brothers deeply love [?] Paul whole strength support his
de dìxiong shēn'ài Bǎoluó quánlì zhīchí tāde
 的 弟兄 深爱 保罗， 全力 支持 他的
 preaching work Adults and children all/both come */in order to
chuándào gōngzuò Dàrén hé háizi dōu lái wéi
 传道 工作。 大人 和 孩子 都 来 为

Tyre */s Christians how make clear they; themselves deeply love [?]
Tà'ěr de Jīdūtú zěnyàng biǎomíng zìjǐ shēn'ài
 11. 泰尔的 基督徒 怎样 表明 自己 深爱
 Paul and/also whole strength support him
Bǎoluó bìng quánlì zhīchí tā
 保罗 并 全力 支持 他？

Paul and his travelling companions see sb off all the way
 Bǎoluó hé tāde lǚbàn sòngxíng yīzhí
 保罗和他的旅伴送行，一直
 deliver to beach on */at there all/every people/person all
 sòngdào hǎitān shàng zài nàlǐ suǒyǒu rén dōu
 送到海滩上。在那里，所有人 都
 kneel down to pray everyone reluctant to leave hate to see sb go Next
 guīxià dǎogào dàjiā yīyī xībié Jiēzhe
 跪下祷告，大家依依惜别。接着，
 Paul and Luke as well as travel together * men board/get onto
 Bǎoluó hé Lùjiā jí tóngxíng de rén dēngshàng
 保罗和路加及同行的人登上
 another one MW [boats] boat go to Ptolemais */reach
 lìng yì sōu chuán qiánwǎng Tuōlèmi Dào
 另一艘船前往托勒密。到
 Ptolemais after they with local * brothers meet
 Tuōlèmi yǐhòu tāmen gēn dāngdì de dìxiong jiànmiàn
 托勒密以后，他们跟当地的弟兄见面，
 furthermore */at brothers' that place stay/stop [-ed] a/one day
 bìng zài dìxiong nàlǐ zhùle yì tiān
 并在弟兄那里住了一天。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 21:5-7)

Luke report [news] Paul and the company of (?) men next
 12 Lùjiā bàodǎo Bǎoluó yìxíng rén jiēzhe
 路加报导，保罗一行 人接着
 also go Caesarea once */arrive there then come to
 yòu qù Kǎisāliyà yí dào nàlǐ jiù lái dào
 又去凯撒里亚，一到那里就“来到

First Philip faithful & honest */-ly serve
 12, 13. (甲) Jiǎ Féili zhōngxìn de shìfèng
 腓力 忠信 地 事奉
 God leave behind [-ed] what/how * record Second Why
 Shàngdi liúxiàle zěnyàng de jìlù? (乙) Wèishénme
 上帝，留下了 怎样 的记录？(乙) 为什么
 say Philip is today do fathers * Christians * good example
 shuō Féili shì jīnrì zuò fùqīn de Jīdūtú de hǎo bǎngyàng
 说，腓力是今日做父亲的基督徒的好榜样？

evangelizer Philip */s home Acts
chuánfúyīnzhě Féili de jiā” * (使徒行传 21:8)

Actually see Philip they surely very happy Approximately
Kàndào Féili tāmen yīdìng hěn gāoxìng Dàyuē
看到 腓力, 他们 一定 很 高兴。 大约

20 years before/earlier */in Jerusalem Philip once by
èrshí nián qián zài Yēlùsǎilěng Féili céng shòu
二十 年 前 , 在 耶路撒冷, 腓力 曾 受

apostles be appointed * just set up * Christian congregation
shǐtú wěirèn zài gāng chénglì de Jīdūtú huìzhòng
使徒 委任 在 刚 成立 的 基督徒 会众

in distribute meals/food For a long time since he all along/always
zhōng fēnpèi shànshí Chángjiǔyǐlái tā yīzhí
中 分配 膳食。 长久以来, 他 一直

zealous preach You perhaps still remember Christians because
rèxīn chuándào Nǐ yěxǔ hái jìde Jīdūtú yīn
热心 传道。 你 也许 还 记得, 基督徒 因

suffer/come under persecution */as a result be forced to scatter when Philip
shòudào pòhài ér bèipò fēnsàn shí Féili
受到 迫害 而 被迫 分散 时, 腓力

*/go down */to Samaria to preach Afterwards he also to
xià dào Sāmǎliyà chuándào Hòulái tā yòu xiàng
下 到 撒马利亚 传道。 后来, 他 又 向

Ethiopian eunuch preach also/furthermore */for him
Āisāi'ēbiyà huànguān chuándào bìng wèi tā
埃塞俄比亚 宦官 传道, 并 为他

perform baptism Acts
shījìn Shǐtú Xíngzhuàn
施浸。(使徒行传 6:2-6; 8:4-13, 26-38)

Philip faithful & honest */-ly serve God leave behind [-ed]
Féili zhōngxìn de shìfèng Shàngdì liúxiàle
腓力 忠信 地 事奉 上帝, 留下了

so/how good * record
duōme hǎo de jìlù
多么 好 的 记录!

Please see [ordinal] page box Caesarea Roman
* Qǐng kàn dì 174 yè fùlán “Kǎisǎliyà — Luómǎ

Province Judea */s Administration Centre
Xíngshěng Yóudià de Xíngzhèng Zhōngxīn
行省 犹地亚 的 行政 中心”。 ^

Now Philip already */in Caesarea take up residence/settle
 13 Rújīn Féili yǐ zài Kǎisǎliyà ānjiālùhù
 如今腓力已在凯撒里亚安家落户，
 from Luke call him */be evangelizer we not
 cóng Lùjiā chēng tā wéi chuánfúyīnzhě wǒmen bù
 从路加称他为“传福音者”我们不
 difficult to see he still/remain be busy with to people preach
 nán kànchū tā réng mángyú xiàng rén chuándào
 难看出，他仍忙于向人传道，
 to this MW work * zeal/enthusiasm the slightest amount not
 duì zhè xiàng gōngzuò de rèxīn sīháo wèi
 对这项工作的工作的热心丝毫未
 decrease/reduce We also know he now have four MW
 jiǎn Wǒmen hái zhīdao tā xiànzài yǒu sì ge
 减。我们还知道，他现在有四个
 can speak prophecy * daughters apparently they all imitate[-ed]
 néng shuō yùyán de nǚ'ér kànlái tāmen dōu xiàofǎle
 能说预言的女儿，看来她们都效法了
 father Acts Philip surely make [-ed]
 fùqīn Shǐtú Xíngzhuàn Féili yīdìng zuòle
 父亲。# (使徒行传 21:9) 腓力一定作了
 very great * effort */in order to strengthen family members *
 hěn dà de nǚlì lái qiánguà jiārén de
 很大的努力来强化家人的
 spirituality [?] Today be fathers * Christians should imitate
 língxìng Jīnrì zuò fùqīn de Jīdūtú yīnggāi xiàofǎ
 灵性。今日，做父亲的基督徒应该效法
 Philip take the lead to preach help children have deep love for
 Féili dàitóu chuándào bāngzhù érǚ rè'ài
 腓力带头传道，帮助儿女热爱
 preaching work
 chuándào gōngzuò
 传道工作。

Please see [ordinal] page box Christian Women Can Perform
 Qǐng kàn dì yè fùlán Jīdūtú Nǚzǐ Kěyǐ Shīxíng
 # 请看第 177 页附栏“基督徒女子可以施行
 Teaching
 Jiàodǎo ma
 教导吗?”。^

Each time * /go to a MW place Paul also will go
 14 Měi dào yí ge dìfāng Bǎoluó dōu huì qù
 每 到 一 个 地方，保 罗 都 会 去
 try to find fellow believers spend time with them be together [?]
 zhǎo xìntú tónggōng huā shíjiān gēn tāmen gòngchǔ
 找 信 徒 同 工，花 时 间 跟 他 们 共 处。
 Local * brothers of course very much want to show/display hospitable
 Dāngdì de dìxiōng dāngrán hěn xiǎng biǎoxiàn hào kè
 当 地 的 弟 兄 当 然 很 想 表 现 好 客
 spirit nicely/well receive this MW visit each place congregation
 jīngshén hǎohǎo jiēdài zhè wèi tàn fǎng gè dì huìzhòng
 精 神，好 好 接 待 这 位 探 访 各 地 会 众
 * apostle and his travelling companions These visits
 de shǐtú hé tāde lǚbàn Zhèxiē tàn fǎng
 的 使 徒 和 他 的 旅 伴。这 些 探 访
 undoubtedly let everyone be able to each other encourage
 wúyí ràng dàjiā nénggòu hùxiāng gǔlì
 无 疑 让 大 家 能 够 “互 相 鼓 励”。

Romans Today our home even if very
 Luómǎshū Jīntiān wǒmen de jiā jíshǐ shí fēn
 (罗 马 书 1:11, 12) 今 天，我 们 的 家 即 使 十 分
 simple & crude still can use to [?] receive engage in/undertake visit
 jiǎnlòu yě kěyǐ yòng lái jiēdài cóngshì tàn fǎng
 简 陋，也 可 以 用 来 接 待 从 事 探 访
 work * overseers and their wives This way do
 gōngzuò de jiāndū hé tāmen de qīzi Zhèyàng zuò
 工 作 的 监 督 和 他 们 的 妻 子。这 样 做
 certainly will bring greatest * benefit let everyone be able to
 bìdìng huì dài lái mòdà de yìchū ràng dàjiā néng
 必 定 会 带 来 莫 大 的 益 处，让 大 家 能
 each other encourage Romans
 hùxiāng gǔlì Luómǎshū
 互 相 鼓 励。(罗 马 书 12:13)

Paul */s visit let him with brothers sisters be able to
 14. Bǎoluó de tàn fǎng ràng tā gēn dìxiōng zǐmèi nénggòu
 保 罗 的 探 访 让 他 跟 弟 兄 姊 妹 能 够
 what/how do This with today */s what situation similar
 zěnyàng zuò Zhè gēn jīntiān de shénme qíng xíng lèisì?
 怎 样 做？这 跟 今 天 的 什 么 情 形 类 似？

I Be ready & willing To die
Wǒ Gānxīn Sǐ
“我…… 甘心 死”

Acts
Shǐtú Xíngzhuàn
(使徒行传 21:10-14)

Paul live * Philip's home in * time another one
15 Bǎoluó zhù zài Féili jiā lǐ de shíhòu lìng yí
保罗住在腓力家里的時候，另一
MW by people be deeply respected * personage also come [-ed] he
wèi shòu rén jìngzhòng de rénwù yě lái le tā
位受人敬重的人物也來了，他
who is Agabus Gather * Philip's home in * people all
jiùshì Yàjiābù Jùjí zài Féili jiā lǐ de rén dōu
就是亞迦布。聚集在腓力家里的人都
know Agabus is MW/a prophet he previously foretell *
zhīdào Yàjiābù shì ge xiānzhī tā céng yùgào zài
知道亞迦布是個先知，他曾經預告在
Claudius in the years of will suffer from great famine
Kèlǎodí niánjiān huì nào dà jīhuang
克勞狄年間會鬧大飢荒。

Acts They perhaps will think
Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen yěxǔ huì xiǎng
(使徒行传 11:27, 28) 他們也許會想：

Agabus why */so as to come He bring what
Yàjiābù wèishénme ér lái? Tā dài lái shénme
“亞迦布為什麼而來？他帶來什麼
message * They take care to watch see Agabus
xìnxī ne Tāmen liúxīn guānkàn jiàn Yàjiābù
信息呢？”他們留心觀看，見亞迦布
pick up[-ed] Paul */'s girdle a MW can place money and
náqǐle Bǎoluó de yāodài yì tiáo kěyǐ fàng qián hé
拿起了保羅的腰帶（一條可以放錢和

Agabus bring what message Hear message * people
15, 16. Yàjiābù dài lái shénme xìnxī Tīngdào xìnxī de rén
亞迦布帶來什麼信息？聽到信息的人
have what reaction
yǒu shénme fǎnyìng
有什麼反應？

other things * long cloth belt use it firmly bind his own
 qítā dōngxi de cháng bù dài yòng tā bǎngzhù zìjǐ
 其他东西的长布带), 用它绑住自己
 * hands feet after begin to speak his words cause
 de shǒu jiǎo ránhòu kāishǐ shuōhuà tāde huà shǐ
 的手脚, 然后开始说话, 他的话使
 everyone heart in a sinking [?] Holy spirit say This MW
 dàjiā xīn lǐ yì chén Shènglíng shuō Zhè tiáo
 大家心里一沉: “圣灵说: ‘这条
 girdle is who */s who then certainly */in Jerusalem by
 yāodài shì shéi de shéi jiù bì zài Yēlùsālěng bèi
 腰带是谁的, 谁就必在耶路撒冷被
 Jews like this firmly bind give up/deliver * foreigners
 Yóutàirén zhèyàng bǎngzhù jiāo zài wàibāngrén
 犹太人这样绑住, 交在外邦人
 hands in Acts
 shǒu lǐ Shítú Xíngzhuàn
 手里。” (使徒行传 21:11)

His prophecy make clear Paul certainly will */up to
 16 Tāde yùyán biǎomíng Bǎoluó bìdìng huì shàng
 他的预言表明保罗必定会上
 Jerusalem go at the same time also make clear Paul will by
 Yēlùsālěng qù tóngshí yě biǎomíng Bǎoluó huì bèi
 耶路撒冷去, 同时也表明保罗会被
 that place * Jews deliver/give up * foreigners/gentiles hands
 nàlǐ de Yóutàirén “jiāo zài wàibāngrén shǒu
 那里的犹太人“交在外邦人手
 in Agabus */ prophecy make be present * people all
 lǐ Yàjiābù de yùyán lìng zàichǎng de rén dōu
 里”。亚迦布的预言令在场的人都
 deeply feel [?] disturbed/uneasy Luke express in writing We
 shēngǎn bù'ān Lùjiā xiědào Wǒmen
 深感不安。路加写道: “我们
 hear then with local * people together implore/entreat Paul
 tīngjiàn jiù gēn dāngdì de rén yìqǐ kěnxīu Bǎoluó
 听见, 就跟当地的人一起恳求保罗
 don't/must not */up to Jerusalem go Paul answer say
 búyào shàng Yēlùsālěng qù Bǎoluó huídá shuō
 不要上耶路撒冷去。保罗回答说:

You [plural] why weep make/cause my heart weak *
 Nimen wèishénme kū shǐ wǒde xīn ruǎnrò ne
 ‘你们 为什么 哭， 使 我的心 软弱 呢？
 Rest assured [suggestion] for the sake of Lord Jesus */ name I
 Fàngxīn ba wèile Zhǔ Yēsū de míng wǒ
 放心 吧 ， 为了 主 耶稣 的 名 ， 我
 be ready & willing be/suffer bind also be ready & willing to die */at
 gānxīn shòu bǎng yě gānxīn sǐ zài
 甘心 受 绑 ， 也 甘心 死 在
 Jerusalem Acts
 Yēlùsǎilěng Shǐtú Xíngzhuàn
 耶路撒冷 ” (使徒行传 21:12, 13)

Please consider/imagine at that time * circumstances Luke and
 17 Qǐng xiǎngxiǎng dāngshí de qíngxíng Lùjiā hé
 请 想想 当时 的 情形 。 路加 和
 other brothers all implore/entreat Paul don't/must not */up to
 qítā dìxiong dōu kěnqiú Bǎoluó búyào shàng
 其他 弟兄 都 恳求 保罗 不要 上
 Jerusalem go some people even/also cry/weep [-ed] *
 Yēlùsǎilěng qù yǒuxiē rén hái kūle qǐlái 。
 耶路撒冷 去 ， 有些 人 还 哭 了 起来 。
 Paul by their be deeply concerned * feelings very deeply
 Bǎoluó bèi tāmende guānqiè zhī qíng shēnshēn
 保罗 被 他们 的 关切 之 情 深深
 stir up/touch soft/gentle voice/tone * say they cause he *
 chùdòng róu shēng de shuō tāmen shǐ tā de
 触动 ， 柔 声 地 说 他们 “ 使 [他] 的
 heart weak some translations * this phrase *
 xīn ruǎnrò yǒuxiē yìběn bǎ zhège duǎnyǔ de
 心 软弱 ” ， 有些 译本 把 这个 短语 的
 Greek language translate as [?] cause him be heartbroken However
 Xīlànyǔ yìzuò shǐ tā xīnsuì Búguò
 希腊语 译做 “ 使 [他] 心碎 ” 。 不过 ，

Paul how make clear he; himself be determined to act on
 17, 18. Bǎoluó zěnyàng biǎomíng zìjǐ juéxīn zūnxíng
 保罗 怎样 表明 自己 决心 遵行
 God */'s will Brothers have what reaction
 Shàngdi de zhǐyì Dìxiong yǒu shénme fǎnyìng
 上帝 的 旨意？ 弟兄 有 什么 反应？

Paul */s idea of going [?] be firm other people */s pleading/entreaty
 Bǎoluó de qùyì jiāndìng biérén de kěngqiú
 保罗的去意坚定，别人的恳求
 or tears both/also not able to make him waver/vacillate just like he
 huò yǎnlèi dōu bùnéng lìng tā dòngyáo , jiù xiàng tā
 或眼泪都不能令他动摇，就像他
 that day * Tyre */s brothers in front of the same He
 dāngrì zài Tàier de dìxiongmen miànqián yíyàng Tā
 当日在泰尔的弟兄们面前一样。他
 to them explain why he; himself must */go to
 xiàng tāmen jiěshì wèishénme zìjǐ bìxū shàng
 向他们解释为什么自己必须上
 Jerusalem Paul */s courage and determination indeed
 Yēlūsǎilěng Bǎoluó de yǒngqì hé juéxīn quèshí
 耶路撒冷。保罗的勇气和决心确实
 admirable Just like Jesus that day firm/determined must/have to
 lìng rén qīnpèi ! Jiù xiàng Yēsū dāngrì jiānjué yào
 令人钦佩！就像耶稣当日坚决要
 go to Jerusalem Paul now also is/be like this
 qù Yēlūsǎilěng Bǎoluó rújīn yě shì zhèyàng 。
 去耶路撒冷，保罗如今也是这样。
 Hebrews He doesn't want to go be martyred but
 Xībólaishū Tā búshì xiǎng qù xùndào dàn
 (希伯来书 12:2) 他不是想去殉道，但
 if can't avoid be martyred he will because he; himself to the death
 rúguǒ bùdé bù xùndào tā huì yīnwei zìjǐ zhìsǐ
 如果不得不殉道，他会因为自己至死
 follow Christ Jesus */as a result feel honoured
 gēnsuí Jīdū Yēsū ér gǎndào guāngróng 。
 跟随基督耶稣而感到光荣。

Brothers have what reaction * Simply [?]
 18 Dìxiongmen yǒu shénme fǎnyīng ne Jiǎndān
 弟兄们有什么反应呢？简单
 speaking [?] they respect Paul */s decision/resolve
 lái shuō , tāmen zūnzhòng Bǎoluó de juéding 。
 来说，他们尊重保罗的决定。
 Bible say He unwilling listen to advice/urging we then
 Shèngjīng shuō : Tā bùkěn tīng quàn wǒmen jiù
 圣经说：“他不肯听劝，我们就

not force sb to do sth him only say May Jehovah */'s will
bù miǎnqiǎng tā zhǐ shuō Yuàn Yēhéhuá de zhīyì
不勉强他, 只说: ‘愿耶和华的旨意

be accomplished Acts Attempt to dissuade
chéngjiù Shǐtú Xíngzhuàn Shítú quǎnzǔ
成就 (使徒行传 21:14) 试图 劝阻

Paul */go to Jerusalem * people no longer
Bǎoluó shàng Yēlùsǎlěng de rén búzài
保罗 上 耶路撒冷 的人 不再

hold on to one's own opinion they hear/listen to [-ed] Paul */'s
jiānchí-jǐjiàn tāmen tīngle Bǎoluó de
坚持己见, 他们 听了 保罗 的

explanation realize */[actually] this is Jehovah */'s will then
jiěshì yìshì dào zhè shì Yēhéhuá de zhīyì jiù
解释, 意识到 这是 耶和华的旨意, 就

it accept although like this do definitely not easy
jiāyǐ jiēshòu jǐnguǎn zhèyàng zuò bìng bù róngyì
加以 接受, 尽管 这样做 并不 容易。

Paul set out on * is a MW eventually will let/make him
Bǎoluó tàshàng de shì yì tiáo zuìzhōng huì ràng tā
保罗 踏上 的 是 一条 最终 会 让他

sacrifice life * road If those love Paul *
xīshēng shēngmìng de lù Yàoshi nàxiē ài Bǎoluó de
牺牲 生命 的 路。要是 那些 爱 保罗 的

people dissuade him this MW road just even more difficult to walk [-ed]
rén quǎnzǔ tā zhè tiáo lù jiù gèng nán zǒu le
人 劝阻 他, 这条 路 就 更 难 走 了。

From Paul encounter/come across * things we
19 Cóng Bǎoluó yùdào de shì wǒmen
从 保罗 遇到 的 事, 我们

actually learn[-ed] valuable * one point Other people in order to serve
xuédào le bǎoguì de yì diǎn Biéren wèile shìfèng
学到了 宝贵 的 一点: 别人 为了 事奉

From Paul encounter/meet * things we actually learn what
19. Cóng Bǎoluó yùdào de shì wǒmen xuédao shénme
从 保罗 遇到 的 事, 我们 学到 什么

valuable * things
bǎoguì de dōngxi
宝贵 的 东西?

God *as a result decide/determine sacrifice themselves when we
 Shàngdì ér juéding xīshēng zìjǐ shí wǒmen
 上帝 而 决定 牺牲 自己 时，我们
 should not dissuade regardless of affair whether or not involves
 bùgāi quànzǔ wúlùn shìqíng shìfǒu qiānshèdào
 不该 劝阻， 无论 事情 是否 牵涉到
 life & death For instance many Christian parents actually see
 shēngsǐ Bǐfāngshuō xǔduō Jīdūtu fùmǔ kàndào
 生死。 比方说， 许多 基督徒 父母 看到
 their own * children will leave home */to distant place go
 zìjǐ de érǎn yào líkāi jiāyuán dào yuǎnfāng qù
 自己的 儿女 要 离开 家园 到 远方 去
 */for the sake of Jehovah's service also/even very much hate to part with
 wèi Yēhéhuá fúwù dōu hěn shěbùde
 为 耶和華 服务， 都 很 舍不得，
 however determine not to dissuade them England there is one MW
 què xiàjuéxīn bú quànzǔ tāmen Yīngguó yǒu yī wèi
 却 下 决心 不 劝阻 他们。 英国 有 一位
 sister named Phyllis her only-begotten daughter
 zǐmèi jiào Fēilīsī tāde dúshēng nǚ'ér
 姊妹 叫 菲莉斯， 她的 独生 女儿
 sent/assigned to [?] */to Africa be/become missionary
 fèngpài dào Fēizhōu zuò hǎiwàichuándào yuán
 奉派 到 非洲 做 海外传道士，
 Phyllis recall at that time her own * feelings say
 Fēilīsī huíxiǎng dāngshí zìjǐ de gǎnshòu shuō
 菲莉斯 回想 当时 自己的 感受， 说：
 That time I in a disturbed state of mind Knowing she must */[actually]
 Nàshí wǒ xīnxùbùníng Zhīdao tā yào dào
 “那时，我 心绪不宁。 知道 她 要 到
 leave me such far away * place go to I very much grieved
 lí wǒ nàme yuǎn de dìfang qù wǒ hěn yōuchóu
 离我那么 远的地方去，我 很 忧愁。
 I +/both... grieved +/...and have a proper sense of pride just keep on
 Wǒ jì yōuchóu yòu zìháo jiù búduàn
 我 既 忧愁 又 自豪， 就 不断
 praying But I all along did not encourage her to change
 dǎogào Dàn wǒ shǐzhōng méiyǒu quàn tā gǎibiàn
 祷告。 但我 始终 没有 劝 她 改变
 original intention this in the end is her decision After all I
 chūzhōng zhè zhōngguī shì tāde juéding Bìjìng wǒ
 初衷， 这 终归 是 她的 决定。 毕竟 我

always teach her should * kingdom work put */in
 yīzhí jiàodǎo tā yào bǎ wángguó shìwù fàng zài
 一直 教导 她 要 把 王国 事务 放 在
 the first place Until now she be be sent to foreign country to serve already
 shǒuwèi Zhìjīn tā bèi pàidào wàiguó fúwù yǐjīng
 首位 ! 至今 她 被 派到 外国 服务 已经
 years [-ed] I each day also */for her be able to keep
 nián le wǒ měi tiān dōu wèi tā néng bǎochí
 30 年 了 , 我 每 天 都 为 她 能 保持
 faithful & honest */as a result thank Jehovah Fellow believers
 zhōngxìn ér gǎnxiè Yēhéhuá Xìntúotóngōng
 忠 信 而 感 谢 耶 和 华 。 ” 信 徒 同 工
 show/display self sacrifice * spirit we indeed
 biǎoxiàn zìwǒ xīshēng de jīngshén wǒmen quèshí
 表 现 自 我 牺 牲 的 精 神 , 我 们 确 实
 should encourage them */just right
 yīnggāi gǔlì tāmen cái duì
 应 该 鼓 励 他 们 才 对 !

Brothers **Very joyful** ***/-ly Receive**
Dìxiōngmen Huānhuān-xǐxǐ De Jiēdài
 “ 弟 兄 们 欢 欢 喜 喜 地 接 待
Us **Acts**
Wǒmen Shǐtú Xíngzhuàn
 我 们 ” (使 徒 行 传 21:15-17)

All preparation be completed/ready Paul then/at once continue
 Yíqiè zhǔnbèi jiùxù Bǎoluó jiù jìxù
 20 一 切 准 备 就 绪 , 保 罗 就 继 续
 set out on a journey travel together * brothers all abundant
 shànglù tóngxíng de dìxiōng dōu chōngfèn
 上 路 , 同 行 的 弟 兄 都 充 分

What make clear Paul very much want to with brothers
 20, 21. Shénme biǎomíng Bǎoluó hěn xiǎng gēn dìxiōngmen
 20, 21. 什 么 表 明 保 罗 很 想 跟 弟 兄 们
 meet together Why he want to with faith with him the same *
 xiāngjù Wèishénme tā xiǎng gēn xìnyǎng yǔ tā xiāngtóng de
 相 聚 ? 为 什 么 他 想 跟 信 仰 与 他 相 同 的
 people associate
 rén jiāowǎng
 人 交 往 ?

make clear they; themselves with all one's strength support Paul *
biàomíng zìjǐ quánlì zhīchí Bǎoluó Zài
 表明 自己 全力 支持 保罗 。在
 go Jerusalem * road */on each */go to one place Paul
qù Yēlùsǎilěng de lù shàng měi dào yí chù Bǎoluó
 去 耶路撒冷的 路上 ， 每 到 一 处 ， 保罗
 and companions all seek every opportunity with brothers
hé tóngbàn dōu xúnzhǎo yíqiè jīhuì gēn dìxiong
 和 同伴 都 寻找 一切 机会 跟 弟兄
 sisters to meet together */at Tyre they succeed in finding disciples
zīmèi xiāngjù Zài Tǎi'ěr tāmen zhǎodào ménú
 姊妹 相聚 。 在 泰尔 ， 他们 找到 门徒 ，
 and/also with them together stop/stay [-ed] seven days */at Ptolemais
bing gēn tāmen yìqǐ zhùle qī tiān Zài Tuōlèmì
 并 跟 他们 一起 住 了 七 天 。 在 托勒密 ，
 they to brothers sisters send greetings and/also * them
tāmen xiàng dìxiong zīmèi wèn hǎo bìng zài tāmen
 他们 向 弟兄 姊妹 问好 ， 并 在 他们
 there stop/stay [-ed] one day */at Caesarea they *
nàlǐ zhùle yì tiān Zài Kǎisǎliyà tāmen zài
 那里 住 了 一 天 。 在 凯撒里亚 ， 他们 在
 Philip */s home in stop/stay [-ed] good a MW/period days
Féilì de jiā lǐ zhùle hǎo yí duàn rìzi
 腓力的 家里 住 了 好 一 段 日子 。
 Next Caesarea some disciples accompany Paul and
Jiēzhe Kǎisǎliyà yǒuxiē ménú péitóng Bǎoluó hé
 接着 ， 凯撒里亚 有些 门徒 陪同 保罗 和
 companions go to Jerusalem on the way their company of [?]
tóngbànmen qù Yēlùsǎilěng túzhōng tāmen yìxíng
 同伴们 去 耶路撒冷 ， 途中 他们 一行
 people receive very early just become[-ed] disciple * Mnason */s
rén shòudào hěn zǎo jiù chéngle ménú de Násūn de
 人 受到 很 早 就 成 了 门徒 的 拿孙 的
 hospitality Finally Luke report [news] say they once */arrive
kuāndài Zuìhòu Lùjiā bàodǎo shuō tāmen yí dào
 款待 。 最后 ， 路加 报导 说 ， 他们 一 到
 Jerusalem right away there are brothers very joyful
Yēlùsǎilěng jiù yǒu dìxiongmen huānhuān-xǐxǐ
 耶路撒冷 ， 就 有 “ 弟兄们 欢欢喜喜
 */-ly receive/accommodate them Acts
de jiēdài tāmen Shǐtú Xíngzhuàn
 地 接待 [他们] ” 。 (使徒行传 21:17)

Obviously Paul very much want to with those with his
 21 Xiànrán Bǎoluó hěn xiǎng gēn nàxiē yǔ tā
 显然，保罗很想跟那些与他
 faith the same * people have contact He from brothers
 xìnyǎng xiāngtóng de rén lái wǎng Tā cóng dìxiōng
 信仰相同的人来往。他从弟兄
 sisters there receive encouragement just as we/us today
 zǐmèi nàlǐ dédào gǔlì zhèngrú wǒmen jīntiān
 姊妹那里得到鼓励，正如我们今天
 the same These encouragement undoubtedly greatly strengthen[-ed]
 yíyàng Zhèxiē gǔlì wúyí dàdà qiánghuále
 一样。这些鼓励无疑大大强化了
 Paul let him have power to face up to those wild with anger
 Bǎoluó ràng tā yǒu lìliàng miànduì nàxiē fènnùruòkuáng
 保罗，让他有力量面对那些愤怒若狂
 want/wish to put him in a fatal position * opposers
 yào zhì tā yú sǐdì de fǎnduìzhě
 要置他于死地的反对者。

[ordinal] Page * Box
 Dì Yè De Fùlán
 [第 174 页 的 附栏]

Caesarea Roman Province Judea */s
 Kǎisǎliyà Luómǎ Xíngshěng Yóudià De
 凯撒里亚——罗马行省 犹太亚的
 Administration Centre
 Xíngzhèng Zhōngxīn
 行政 中心
 */in Acts of the Apostles cover * period Caesarea is
 Zài Shǐtú Xíngzhuàn hàngài de shíqī Kǎisǎliyà shì
 在使徒行传涵盖的时期，凯撒里亚是
 Roman province Judea */s administration centre
 Luómǎ xíngshěng Yóudià de xíngzhèng zhōngxīn
 罗马行省 犹太亚的 行政 中心，
 Judea governor's residence [?] and military contingent [?]
 Yóudià zǒngdūfǔ hé jūnshì fēnqiǎnduì
 犹太亚 总督府 和 军事 分遣队
 general headquarters */ location/site This city +/[it was!]
 zǒngbù de suǒzài dì Zhège chéng shì
 总部 的 所在地。这个 城 是

Herod the Great construct */in order to remember Caesar Augustus
Xīlùdàdì jiànzào wéi jìniàn Kǎisā Àogǔsīdū
希律大帝 建造，为 纪念 凯撒 奥古斯都

*/as a result be named */become Caesarea +/- Those days by
ér qǔmíng wéi Kǎisǎliyà de Dāngri shòu
而 取名 为 凯撒里亚 的。 当日 受

Greek culture influence * city * possess *
Xīlǎ wénhuà yǐngxiǎng de chéng suǒ yōngyǒu de
希腊 文化 影响 的 城 所 拥有 的

things Caesarea also have for example theatre
dōngxi Kǎisǎliyà dōu yǒu lǐrú jùchǎng
东西， 凯撒里亚 都 有， 例如 剧场、

arena amphitheatre and offer to [?] divine
jìngjìchǎng yuánxíngjùchǎng hé xiàngěi shénshèng
竞技场、 圆形剧场 和 献给 “ 神圣 ”

Caesar * temple etc. Caesarea */s residents for the most part
Kǎisā de diànyǔ děng Kǎisǎliyà de jūmín dàduō
凯撒 的 殿宇 等。 凯撒里亚 的 居民 大多

are not Jews
búshì Yóutàirén
不是 犹太人。

Caesarea is a MW strong/sturdy * port city
Kǎisǎliyà shì yí ge jiāngù de gǎngkǒu chéng
凯撒里亚 是 一个 坚固 的 港口 城。

There there is be called Sebastos Greek phraseology be/named
Nàli yǒu chēngwéi Sāibāsītūo Xīlǎ yǔcí jí
那里 有 称为 塞巴斯托 (希腊 语词， 即

Augustus * large scale port for convenient
Àogǔsīdū de dàxíng gǎngkǒu wèile fāngbiàn
“ 奥古斯都 ”) 的 大型 港口， 为了 方便

shipping by sea */on shore set up[-ed] immense * breakwater Herod
hǎiyùn zài ànbīan shèzhìle jùdà de fāngbōdī Xīlǎ
海运， 在 岸边 设置了 巨大 的 防波堤。 希律

construct this port is hope Caesarea can
jiànzào zhège gǎngkǒu shì xīwàng Kǎisǎliyà kěyǐ
建造 这个 港口， 是 希望 凯撒里亚 可以

surpass Alexandria become Mediterranean Sea east coast */s
chāoyuè Yǎlishāndà chéngwéi Dìzhōnghǎi dōng'àn de
超越 亚历山大， 成为 地中海 东岸 的

trade place of strategic importance Although Caesarea
màoyì zhòngzhèn Suīrán Kǎisǎliyà
贸易 重镇。 虽然 凯撒里亚

from start to finish not able to surpass Alexandria but as a result of
shǐzhōng bùnéng chāoyuè Yǎlishāndà dàn yóuyú
始终 不能 超越 亚历山大， 但 由于

it be located at principal/major * trade & commerce routes on
tā wèiyú zhǔyào de shāngmào lùxiàn shàng
它 位于 主要 的 商贸 路线 上 ,
geographical location superior therefore still receive/get many
dìlǐwèizhì yōuyuè suǒyǐ háishi shòudào xǔduō
地理位置 优越 , 所以 还是 受到 许多
countries/nations */ attention
guójiā de zhòngshì
国家 的 重视 。

Evangelizer Philip */at Caesarea proclaim
Chuánfúyīnzhě Féili dào Kǎisāliyà chuánjiǎng
传福音者 腓力 到 凯撒里亚 传讲
God's kingdom * good news apparently */at there
Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi kàn lái zài nàlǐ
上帝 王国 的 好 消息 , 看来 在 那里
take up residence [-ed] Acts Roman
ānjiālùhù le Shítú Xíngzhuàn Luómǎ
安家落户 了。(使徒行传 8:40; 21:8, 9) 罗马
centurion Cornelius */at Caesarea garrison also/and */at
bǎifūzhǎng Gēniliú zài Kǎisāliyà zhùshǒu bìng zài
百夫长 哥尼流 在 凯撒里亚 驻守 , 并 在
there convert to [?] Christianity Acts
nàlǐ guīxìn Jīdūjiào Shítú Xíngzhuàn
那里 归信 基督教。(使徒行传 10:1)

Apostle Paul go to */[has] Caesarea several times He
Shítú Bǎoluó qù guò Kǎisāliyà jǐcì Tā
使徒 保罗 去 过 凯撒里亚 几次 。 他
convert to [?] Christianity after soon enemies want to kill/murder him
guīxìn Jīdūjiào hòu bùjiǔ dírén xiǎng shāhài tā
归信 基督教 后 不久 , 敌人 想 杀害 他 ,
disciples promptly assist/help this new brother leave
méntú liánmáng xiézhù zhège xīn dìxiong líkāi
门徒 连忙 协助 这个 新 弟兄 离开
Jerusalem */to go kilometres outside of * Caesarea
Yēlùsǎilěng dào 90 gōnglǐ yǐwài de Kǎisāliyà
耶路撒冷 到 90 公里 以外 的 凯撒里亚 ,
the better to let him from there travel by/board boat to Tarsus
hǎoràng tā cóng nàlǐ zuò chuán wǎng Dàshù
好让 他 从 那里 坐 船 往 大数
go Paul end second and third MW preaching * travels
qù Bǎoluó jiéshù dì-èr hé dì-sān cì chuándào zhī lǚ
去 。 保罗 结束 第二 和 第三 次 传道 之 旅
when both +[it was!] by way of Caesarea */s port
shí dōu shì qǔdào Kǎisāliyà de gǎngkǒu
时 , 都 是 取道 凯撒里亚 的 港口

go to Jerusalem +/* Acts
 qiánwǎng Yēlùsǎilěng de Shǐtú Xíngzhuàn
 前往 耶路撒冷 的。(使徒行传 9:28-30;
 *at Caesarea Paul by Herod
 18:21, 22; 21:7, 8) 在 凯撒里亚, 保罗 被 希律
 house arrest * palace in two years formerly with Felix
 ruǎnjìn zài gōng lǐ liǎng nián céng gēn Féilísī
 软禁 在 宫里 两年, 曾 跟 腓力斯、
 Festus and Agrippa have dialoge [?] Afterwards Paul also
 Fēisīdū hé Yājīpà duìhuà Hòulái Bǎoluó yòu
 非斯都和 亚基帕 对话。后来, 保罗 又
 from Caesarea travel by/board boat */to Rome go
 cóng Kǎisǎliyà zuò chuán dào Luómǎ qù
 从 凯撒里亚 坐 船 到 罗马 去。
 Acts
 Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 23:33-35; 24:27-25:4; 27:1) ^

[ordinal] Page * Box
 Dì Yè De Fùlán
 [第 177 页 的 附栏]

Christian Women Can Perform Teaching Jīdūtú Nǚzǐ Kěyǐ Shīxíng Jiàodǎo Ma 基督徒 女子 可以 施行 教导 吗?

C.E. century Christian congregation in * women
 Gōngyuán shìjì Jīdūtú huìzhòng lǐ de nǚzǐ
 公元 1 世纪, 基督徒 会众 里 的 女子
 hold what role They can perform teaching
 dānrèn shénme juésè Tāmen kěyǐ shīxíng jiàodǎo ma
 担任 什么 角色? 她们 可以 施行 教导 吗?
 Jesus command disciples to proclaim God's kingdom *
 Yēsū fēnfu ménú chuánjiǎng Shàngdì wángguó de
 耶稣 吩咐 门徒 传讲 上帝 王国 的
 good news help other people become Christ */s disciples
 hǎo xiāoxi bāngzhù biérén chéngwéi Jīdū de ménú
 好消息, 帮助 别人 成为 基督 的 门徒。
 Matthew Acts All
 Mǎtài Fúyīn Shǐtú Xíngzhuàn Suǒyǒu
 (马太福音 28:19, 20; 使徒行传 1:8) 所有

Christians regardless of male; female; old; young all must/need to
 Jīdūtú búlùn nánǚlǎoyòu dōu yào
 基督徒，不论男女老幼，都要
 carry out/perform Jesus entrust * assignment/task preach teach
 zhíxíng Yēsū jiāotuō de rènwu chuándào jiāo
 执行耶稣交托的任务，传道教
 people Joel * prophecy distinct
 rén Yuē'ershū de yùyán qīngchū
 人。约珥书 2:28, 29 的预言清楚
 make clear/indicate this point C.E. year Pentecost
 biǎomíng zhè diǎn Gōngyuán nián Wǔxúnjié,
 表明这点。公元 33 年五旬节，
 apostle Peter point out this prophecy * at that time be fulfilled [-ed]
 shǐtú Bǐdé zhǐchū zhège yùyán zài dāngshí yìngyàn le。
 使徒彼得指出这个预言在当时应验了。
 He say God say * last/final * days I will
 Tā shuō Shàngdì shuō Zài zuìhòu de rìzi wǒ yào
 他说：“上帝说：‘在最后的日子里，我要
 * my spirit distribute to people pour * every sort * person
 bǎ wǒde líng fēngěi rén qīngzhù zài gèyàng de rén
 把我的灵分给人，倾注在这样的人
 personally You [plural] * sons daughters will speak prophecy
 shēnshang Nǐmen de ér nǚ bì shuō yùyán
 身上。你们的儿女必说预言……。
 *at that MW day I also must * my spirit distribute to
 Zài nà duàn rìzi wǒ yě yào bǎ wǒde líng fēngěi
 在那段日子，我也要把我的灵分给
 people pour *on my slaves and slave-girls personally
 rén qīngzhù zài wǒde nùlì hé bīnǚ shēnshang
 人，倾注在我的奴隶和婢女身上，
 they will speak prophecy Acts
 tāmen bì shuō yùyán Shǐtú Xíngzhuàn
 他们必说预言。”（使徒行传 2:17, 18）
 Just as this chapter point out evangelizer Philip have four
 Zhèngrú běn zhāng zhǐchū chuánfúyīnzhě Féilì yǒu sì
 正如本章指出，传福音者腓力有四
 MW daughters all can speak prophecy Acts
 ge nǚ'ér dōu néng shuō yùyán Shǐtú Xíngzhuàn
 个女儿，都能说预言。（使徒行传 21:8,
 9）

However based on God */s word only be appoint
 Rán'ér gēnjù Shàngdì de huà yǔ zhǐyǒu shòu wěirèn
 然而，根据上帝的话语，只有受委任
 be/serve as [?] overseers or ministerial servants * Christian men
 zuò jiāndū huò zhùlǐpú rén de Jīdūtú nánzǐ
 做 监督 或 助理仆人的 基督徒 男子

*/[condition] can * congregation in perform teaching
cái kěyǐ zài huìzhòng lǐ shīxíng jiàodǎo
才 可以 在 会众 里 施行 教导 。

1 Timothy Titus In fact
Tímótài Qiánsū Tíduōshū Shìshíshàng
(提摩太前书 3:1-13; 提多书 1:5-9) 事实上 ,

Paul say I not allow woman teach man
Bǎoluó shuō : “ Wǒ bùzhǔn nǚrén jiàodǎo nánrén ,
保罗 说 : “ 我 不准 女人 教导 男人 ,
wield power exercise control over man woman must maintain
zhǎngquán guǎnxiá nánrén nǚrén yào bǎochí
掌权 管辖 男人 ; 女人 要 保持

silence 1 Timothy
jìngmò Tímótài Qiánsū
静默 ” (提摩太前书 2:12) ^

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 176 页 的 图片]

Follow Jesus * people all must have self sacrifice * spirit
Gēnsuí Yēsū de rén dōu yào yǒu zìwǒ xīshēng de jīngshén
跟随 耶稣 的 人 都 要 有 自 我 牺 牲 的 精 神

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 179 页 的 图片]

We should encourage those be willing to sacrifice themselves * fellow believers
Wǒmen yīnggāi gǔlì nàxiē gānyuàn xīshēng zìjǐ de xìntúotóngōng
我们 应该 鼓励 那些 甘愿 牺牲 自己 的 信徒 同工